

---

## О ДАТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ, КОСВЕННОМ ОБЪЕКТЕ И «ГОЛОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ»

С.А. Лутин, И.К. Алексеева

Кафедра русского языка  
Московский авиационный институт  
Волоколамское шоссе, 4, Москва, Россия, 125993

В статье предпринимается попытка переосмыслить некоторые традиционные взгляды на семантику дательного падежа, выявить его инвариантную функцию и определить место в системе русских падежей.

**Ключевые слова:** падеж, дательный падеж, косвенный объект, падежная семантика, система падежей, инвариантная функция.

Дательный падеж (далее — ДП) можно, без сомнения, назвать самым семантически прозрачным русским падежом. Связано это с тем, что, как писал А.М. Пешковский, «этот падеж гораздо более целостен по своим значениям, чем все остальные» [1. С. 280]. Приведем две небольшие цитаты из работ представителей различных лингвистических школ, из которых следует почти полное единодушие авторов в данном вопросе:

«Дательный падеж при глаголе, падеж *косвенного* приближаемого *дополнения*, выражает такое зависимое от глагола представление, к которому направлено действие глагола, не охватывая этого представления... и не касаясь его непосредственно...» [2. С. 334] (разрядка автора; курсив наш. — С.Л., И.А.).

ДП, «в сущности, имеет только одно значение, именно то, которое принято называть значением дальнейшего объекта, или *косвенного объекта* (можно и «побочного» объекта)... Слово в ДП — «это именно только адресат, только пункт, куда направлено действие», который «*непосредственно действием не затрагивается*... Это и дает основные значения голой направленности действия для дат. пад.» [1. С. 280—281] (разрядка автора; курсив наш. — С.Л., И.А.).

Мы полагаем, что приведенные формулировки можно и спустя сто лет считать основой современного подхода к семантике ДП, но все же лишь после некоторых уточнений неясным остается, на наш взгляд, следующий вопрос: стоит ли называть **объектом** (пусть косвенным, дальнейшим, побочным, но все же объектом!) того участника описываемого действия, который этим действием непосредственно даже «не затрагивается»? И можно ли говорить о «голой направленности» к адресату глагольного действия, если действие как процесс внесения глагольного признака целиком и полностью направляется в рамках того же предложения на прямой объект?

Другими словами, насколько релевантны для описания семантики ДП категории объекта и действия и нельзя ли более точно и адекватно описать роль соответствующего референта в денотативной ситуации и функцию его имени в предложении?

Рассмотрим предложение *Иван пишет карандашом письмо сестре в комнате дедушки* с точки зрения отношения участников описываемого события к глагольному действию. Сразу исключим из нашего рассмотрения референт слова *дедушка*, т.к. он стоит особняком в ряду тех референтов, имена которых мы встречаем в данном предложении: присутствует или нет он в этой комнате и даже жив он или нет — никак не влияет на развитие актуально описываемого события, и поэтому об этом референте в контексте данной статьи мы говорить не будем (см. об этом [2; 3]).

Референты имен *Иван*, *ручка*, *письмо*, *комната* реально участвуют в актуальном событии, т.е. находятся в данном месте и в данный час — в момент протекания события. Что касается особенно интересующей нас в данном случае *сестры*, то она, с одной стороны, причастна к развитию события «*написание письма*», поскольку ради нее, для нее это событие и совершается, но, с другой стороны, она непосредственно **не участвует в самом действии**, в самом «процессе писания». Другими словами, и *Иван* как инициатор действия, и *ручка* как орудие этого действия, и *письмо* как прямой объект этого действия, и даже *комната* как место, где это действие осуществляется, — все они находятся в одно время и в одном месте, участвуя в самом действии. *Сестра* же вообще не участвует в процессе осуществления данного действия, хотя при этом и **причастна к событию в целом**: все событие «написание ручкой письма в комнате» совершается для *сестры*, т.е. **словоформа в ДП действительно указывает слушающему на адресата, но не глагольного действия, а всего события!**

Это небольшое уточнение позволяет, с одной стороны, прояснить формулировки А.А. Шахматова и А.М. Пешковского: глагольное действие и в самом деле никак не задевает **адресат в ДП**, и именно поэтому он не является ни косвенным, ни побочным объектом этого действия; он **является прямым объектом**, но только не глагольного действия, а **события в целом**.

Вместе с тем данное уточнение оказывается не только терминологическим; на наш взгляд, оно позволяет глубже проникнуть в семантику ДП и яснее представить его место в падежной системе русского языка в целом.

Покажем это на примере анализа некоторых наиболее типичных и частотных грамматических значений ДП в современном русском языке.

Начнем с так называемого *дательного адресата предоставления*. Речь идет о конструкциях с переходными глаголами, в которых, помимо прямого объекта, указывается еще и «адресат предоставления предмета, передачи качеств, свойств, сообщения и др. в ситуации „давания“». Эта ситуация предполагает активный субъект „давания“, объект предоставления (или передачи) и адресат» [5. С. 51]. Например, со значением передачи конкретного предмета: *Иван послал письмо матери. Посол вручил верительную грамоту президенту. Друг одолжил мне деньги*. Сюда же традиционно относят и конструкции со значением передачи отвлеченных предметов: *Наши войска нанесли поражение (сокрушительный удар) врагу. Студент уже в третий раз не смог сдать этот экзамен профессору Иванову*. Глаголы со значением передачи словесного сообщения также относят к этой группе: *сообщить, сказать, обещать, советовать* и т.п. (1).

Чем интересно данное грамматическое значение ДП для наших рассуждений? Попробуем разобраться, что же и куда направляется («голая направленность») в случае с глаголами предоставления?

Ключ к ответу на этот вопрос мы нашли в той же работе А.М. Пешковского, в которой он говорит о том, что в предложении *Даю брату хлеб* «брат непосредственно действием не задевается» [1. С. 281], называя его при этом косвенным объектом. Повторим наш вопрос: о каком объекте, пусть и косвенном, можно говорить, если само действие не только не охватывает, но даже и не касается этого объекта?

Итак, ученый, для того чтобы подчеркнуть мысль о том, что косвенный объект непосредственно не задевается действием и является лишь адресатом, только «пунктом», приводит следующую схему (рис. 1).

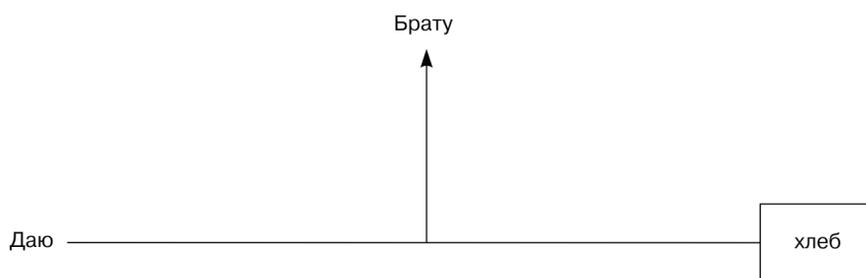


Рис. 1. По Пешковскому

А.М. Пешковский хотел показать, что прямой объект *хлеб* охвачен действием целиком (взят в рамочку), а косвенный объект *брат* им даже не задевается. Но нас в этом рисунке интересует совсем другое: откуда исходит стрелка, направленная к *брату*? Казалось бы, логичнее было нарисовать ее от *даю* к *брату*, просто не обводя косвенный объект в рамочку?

Не знаем, случайно ли автор нарисовал стрелку так, а не иначе (в тексте на эту тему нет никаких комментариев), но в любом случае мы полагаем, что вся грамматическая суть дательного адресата предоставления заключается в этом рисунке, каков он есть, особенно в исходной точке упомянутой стрелки, и вот почему.

Прежде всего вспомним, что переходный глагол называет действие, направленное на такой объект, который окажется полностью охваченным результатом этого действия в случае успешного завершения последнего (см. [6; 7]). В предложении *Посол вручает верительную грамоту* форма ВП существительного *грамота* указывает нам на то, что если процесс вручения полностью завершится, то *грамота* окажется носителем соответствующего глагольного признака, сольется с ним, приобретя новое качество, став не просто *верительной грамотой*, а *врученной верительной грамотой*; и в этом случае можно будет сказать, что *грамота вручена (послом)*.

Если же в событии появляется еще один партиципant-адресат, то вправе ли мы сказать, что процесс *вручения* направлен и на него, если мы только что сказали,

что этот процесс направлен на прямой объект с целью полного перехода в него? Другими словами, если само действие направлено к одному объекту с целью полного перехода в него, то как оно же может быть направлено и к другому объекту?

Как мы уже сказали, ответ на этот вопрос содержится в рисунке А.М. Пешковского: словоформа в ДП указывает нам не на косвенный или побочный объект самого действия, а на «именно только адресат, только пункт, куда *направлено...*» (Пешковский), но **не само действие, а событие в целом**, в нашем случае — *вручение верительной грамоты*. Именно поэтому «стрелка Пешковского» направлена к адресату не от глагольной формы *даю*, а от линии, соединяющей знак действия и знак прямого объекта, от них вместе, т.е. от всего события *даю хлеб* в целом.

Грамматическим подтверждением справедливости такой трактовки указанных конструкций является сохранение ДП при различных их трансформациях, что традиционно констатируется, но обычно остается без убедительных объяснений: поскольку актант, имя которого маркировано ДП, является адресатом всего события внесения глагольного признака в прямой объект, то стадия данного действия (находится ли оно в процессе */вручает/*, или окончено */вручил/*, или завершилось результатом */вручена/*), естественно, никак не касается этого актанта — он всегда остается адресатом всего события в целом: *Посол вручает грамоту президенту / Посол вручил грамоту президенту / Грамота вручена президенту послом*. **Словоформа в ДП при глаголах предоставления обозначает адресат события, описывающего внесение переходного глагольного признака в прямой объект**, а не адресат самого действия.

В связи со сказанным правильнее было бы говорить не о прямом и косвенном объектах действия, а об **адресате действия**, имя которого маркируется ВП (= объекте действия), и **адресате события**, имя которого маркируется ДП (= объекте события). При этом адресат действия является потенциальным получателем глагольного признака (*Я читаю книгу* — после успешного завершения действия *книга* окажется *прочитанной*, т.е. глагольный признак полностью перейдет в объект; до этого объект — лишь потенциальный получатель глагольного признака или место потенциальной фиксации с обязательным контактом [7; 8. С. 23—26], а адресат события является потенциальным получателем результата события, или зоной (2) его потенциальной фиксации [7; 8. С. 34—37].

Говоря о конструкциях с дательным адресата предоставления, мы должны сказать об одной семантической особенности, которая сближает их с исторически исходным пространственно-обстоятельственным значением древнего ДП (**СЕМОУ ВЛАСАНА РИЗА БЪ; при ъха домовъ; надо всеми горъ ъ** бляше яко дуга мѣць). Если в конструкциях с дательным обстоятельственным речь всегда шла о взаиморасположении двух точек в пространстве (3), то и в случае с дательным предоставлением описываются события, результатом совершения которых также должна оказаться пространственная близость и фиксация двух точек в прост-

ранстве — объекта действия (объекта «давания») в зоне адресата (= при адресате): *Ярославь... приде Киеву / Отряд подошел к городу / Теперь отряд у города*. Ср.: *Посол вручил грамоту президенту / Теперь врученная грамота у президента*.

На фоне этого следующим логическим шагом системно-функционального развития ДП следует, наверное, признать распространение этого падежа на группу глаголов «передачи словесного сообщения» [5. С. 52], например: *Иван читает книгу сестре*. В данном случае уже можно говорить о полной синтаксичности ДП, поскольку обстоятельственность окончательно ушла из него вместе с утратой локативности, т.е. вместе с семой сближения двух точек в пространстве (*грамоты* и *президента* в предыдущем примере). Теперь уже можно однозначно говорить о направленности в целом события «чтение книги» к адресату *сестре*, т.к. очевидно, что ни о каком пространственном сближении *книги* и *сестры* речи здесь не идет. Грамматически это подтверждается невозможностью описания результата адресования этого события с помощью конструкции *у+РП*: *Теперь книга у сестры* — это, как говорится, уже совсем другая история.

Таким образом, системно-функциональное развитие ДП шло следующим образом: от указания на партиципанта события, в зоне которого находится другой партиципant (чисто обстоятельственное локальное значение — *при ъха домовь*) через развитие грамматикализации в рамках значения адресата предоставления (значение адресата события, но еще на фоне сохраняющейся исходной семы пространственного сближения партиципантов — *Посол вручил грамоту президенту*) и, наконец, к чисто грамматическому значению — значению объекта адресата события (*Иван читает книгу сестре*).

Такое семантическое развитие ДП происходило в рамках общей грамматикализации падежной системы русского языка и в соответствии с едиными направлениями функционального развития этой системы.

По нашему мнению, особенности складывающейся актуальной инвариантной функции ДП были вызваны развивающейся дифференциацией языковых средств по признаку потенциальности/реальности, что мы пытались показать в ряде предыдущих наших работ [8].

Так, если Иван успешно завершит чтение книги сестре (*Иван прочитал книгу сестре*), то *книга* как прямой объект внесения глагольного признака окажется *прочитанной*; при этом *сестра* никак не изменит своего статуса по отношению к *данному действию*, т.к. это не есть действие над сестрой, а лишь действие для нее: успешно или нет завершилось адресование *сестре* события «чтение книги», в рамках данного сообщения нам узнать не суждено (*сестра* могла уснуть во время чтения, отвлечься или не воспринять информацию по другой причине). В рамках данного сообщения *сестра* обречена навсегда остаться лишь зоной *потенциальной* фиксации результата события. При этом понятие «зоны» подчеркивает, что результат события оказывается лишь «приписанным» к этому партиципанту, *не охватывая его целиком и не сливаясь с ним* (как в случае с ВП). Так, если *Игрок кидает мяч партнеру по команде*, то это вовсе не значит, что

партнер этот мяч поймает и он окажется у него — партнер лишь потенциальная зона фиксации; при этом речь идет именно о зоне фиксации, поскольку иначе мяч оказался бы в партнере.

Именно эта сема потенциальности и явилась тем новым, что видоизменило инвариантную функцию ДП. Древний датив был безразличен к этому признаку и одинаково успешно мог описывать ситуацию как реальной фиксации одного участника в зоне другого (СЕМОУ ВЛАСАНА РИЗА БО), так и потенциальной (ТЪГДА ПОУСТИША I-ЕМОУ ТРИСЪТА ЗЛАТИЦЪ). По мере функционального развития русской падежной системы функция указания на место реальной фиксации участника/результата события в зоне другого участника отошла к конструкции *у+РП*, а за ДП закрепилась функция указания на участника как на зону потенциальной фиксации — другой участник/результат события.

Таким образом, при описании потенциальной/реальной фиксации результата события в зоне участника в языке не сложилось столь же строгой и симметричной системы, как в случае потенциальной/реальной фиксации результата действия в самом участнике (4): беспредложному ДП оказался противопоставлен не какой-то другой падеж или специализированная грамматическая конструкция, а сочетание предлога *у* с РП, да и то лишь в тех его значениях, которые были частично связаны с исходной обстоятельственной семантикой беспредложного датива (*Петя бросает/бросил мячик Маше. — Теперь (брошенный) мячик у Маши.*). При этом для тех значений ДП, где он стал полностью синтаксичным, в русском языке не развилось никаких специализированных грамматических средств для описания реальной фиксации результата события в зоне участника, к которому это событие было направлено (*Петя читает сказку сестре. — ∅*) (рис. 2).

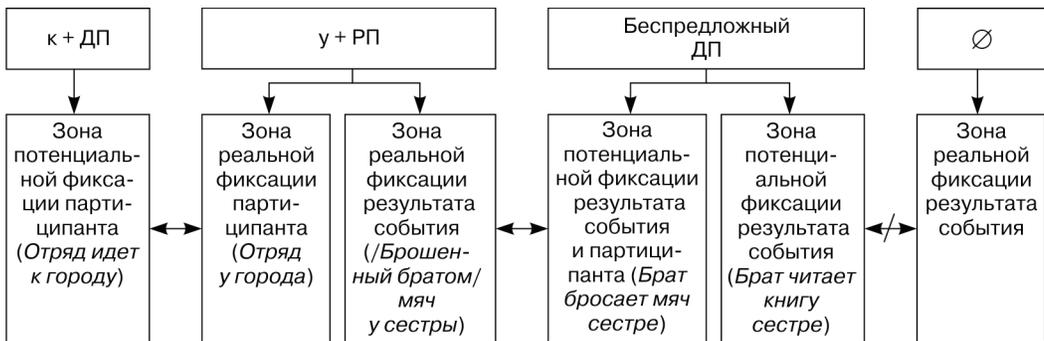


Рис. 2. Грамматические средства русского языка для описания фиксации результата события в зоне участника

Таким образом, актуальная инвариантная функция ДП может быть сформулирована следующим образом: **маркирование имени участника-зоны потенциальной фиксации результата события.**

Что же касается места ДП в системе функций русских падежей, то его можно увидеть из следующей схемы (рис. 3).

РУССКИЕ ПАДЕЖИ → ↓	ГЕНЕРАТОРЫ СОБЫТИЯ	ЛОКАЛИЗАТОРЫ СОБЫТИЯ	
		Локализация в точке (месте)	Локализация в зоне
РЕАЛЬНЫЕ	<b>ИП</b> — маркирование имени <b>генератора события</b>	<b>ПП</b> — маркирование имени <b>участника — места</b> <b>реализованной</b> фикса- ции события	<b>у+РП</b> — маркирование имени <b>участника — зоны</b> <b>реализованной</b> фиксации события
ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ	<b>ТП</b> — маркирование имени <b>вторичного (потенциаль- ного) генератора события</b>	<b>ВП</b> — маркирование имени <b>участника — места</b> <b>потенциальной</b> фиксации результата действия	<b>ДП</b> — маркирование имени <b>участника — зоны</b> <b>потенциальной</b> фиксации резуль- тата события

Рис. 3. Система функций русских падежей

#### ПРИМЕЧАНИЯ

- (1) По классификации М.А. Шелякина из указанной работы [5].
- (2) Понятие «зоны» при описании ДП взято нами из работ А.Ф. Дрёмова (см., например, [9]). Отметим, что в остальном трактовка семантики ДП указанным автором не кажется нам убедительной.
- (3) **Маркирование имени участника, в зоне которого находится другой участник**, являлось исходной *инвариантной функцией ДП* [8. С. 35].
- (4) *Иван читает/прочитал книгу* (потенциальная фиксация результата действия «в книге») — Книга прочитана (реальная фиксация результата действия «в книге»).

#### ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Пешиковский А.М.* Русский синтаксис в научном освещении: Учебное пособие. — М.: Эдиториал УРСС, 2001.
- [2] *Шахматов А.А.* Синтаксис русского языка. — М.: УРСС, 2001.
- [3] *Лутин С.А.* Русский генитив в функционально-семантическом аспекте. — М.: РУДН, 2007.
- [4] *Лутин С.А.* Загадки родительного. Родительный приименный // Русский язык за рубежом. — М., 2007. — № 4. — С. 25—29.
- [5] *Шелякин М.А.* Опыт семантико-синтаксического описания дательного падежа русского языка // Грамматические и лексико-грамматические проблемы описания языка. — Ученые записки Тартуского государственного университета. Труды по русской и славянской филологии. — Вып. 651: Тарту, 1983. — С. 43—57.
- [6] *Лутин С.А.* Прямой и косвенный объекты в зеркале переходности // Вестник РУДН. Сер. Вопросы образования: языки и специальность. — М.: РУДН, 2007. — № 1. — С. 34—43.
- [7] *Лутин С.А.* Новый взгляд на переходность, или: что, откуда и куда переходит при переходных глаголах? // Проблемы преподавания русского языка в ВУЗах современного профиля. Материалы городского научно-методического семинара «Русский язык как иностранный в российских технических вузах». Вып. 3 / Под ред. Т.В. Васильевой. — М.: ГОУ ВПО МГТУ «Станкин», 2010. — С. 207—218.
- [8] *Лутин С.А.* Системно-функциональный анализ категории падежа в русском языке: Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. — М., 2008.
- [9] *Дрёмов А.Ф.* Системная теория падежа и предлога в практике преподавания русского языка как иностранного // Мир русского слова. — 2001. — № 1, 2, 3.

## **ON THE DATIVE CASE, INDIRECT OBJECT AND “NAKED DIRECTION”**

**S.A. Lutin, I.K. Alekseeva**

The Russian Language Department  
Moscow Aviation Institute

*Volokolamskoye Shosse, 4, Moscow, Russia, 125993*

The authors make an attempt to reexamine some traditional views on the Dative case semantic, discover its invariant function and determine its position in the Russian Cases' System.

**Key words:** case, the dative case, indirect object, case semantics, the cases' system, invariant function.